

2013

CHAPTER 16

CHAPITRE 16

**An Act to Amend the
Beaverbrook Art Gallery Act**

**Loi modifiant la
Loi sur la Galerie d'art Beaverbrook**

Assented to June 21, 2013

Sanctionnée le 21 juin 2013

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *The heading “Custodians” preceding section 5 of the Beaverbrook Art Gallery Act, chapter 119 of the Revised Statutes, 2011, is repealed.*

1 *La rubrique « Gardiens » qui précède l'article 5 de la Loi sur la Galerie d'art Beaverbrook, chapitre 119 des Lois révisées de 2011, est abrogée.*

2 *Section 5 of the Act is repealed.*

2 *L'article 5 de la Loi est abrogé.*

3 *Section 6 of the Act is repealed and the following is substituted:*

3 *L'article 6 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

6(1) The affairs of the Gallery shall be managed by a Board of Governors.

6(1) Le conseil d'administration gère les affaires internes de la Galerie.

6(2) The Board of Governors shall consist of between 12 to 16 Governors appointed as follows:

6(2) Le conseil d'administration se compose de douze à seize administrateurs nommés comme suit :

(a) not less than 9 and not more than 13 Governors shall be appointed by the Board of Governors;

a) un minimum de neuf et un maximum de treize administrateurs que nomme le conseil d'administration;

(b) the Lieutenant-Governor in Council shall appoint

b) trois administrateurs que nomme le lieutenant-gouverneur en conseil de la façon suivante :

(i) one Governor nominated by the Premier of New Brunswick,

(i) un administrateur que désigne le premier ministre du Nouveau-Brunswick,

(ii) one Governor nominated by the Leader of the Opposition in the Legislative Assembly, and

(ii) un administrateur que désigne le chef de l'opposition à l'Assemblée législative;

(iii) one Governor who is an employee of the Department of Tourism, Heritage and Culture nominated by the Minister of Tourism, Heritage and Culture.

6(3) In addition to the Governors appointed under subsection (2), the Board of Governors may appoint an Honorary Governor who shall be a non-voting member of the Board of Governors.

6(4) The term of office of a Governor appointed under paragraph (2)(a) or subsection (3) shall be fixed by by-law.

6(5) The term of office of a Governor appointed under paragraph (2)(b) shall be for no more than three years and he or she shall be eligible for reappointment.

6(6) The Lieutenant-Governor in Council may remove a Governor appointed under paragraph (2)(b) from office for cause or for any other reason.

6(7) A Governor may resign his or her office at any time.

6(8) The members of the Board shall elect from among the voting Governors a Chair.

4 Paragraph 7(g) of the Act is amended

(a) *in subparagraph (vi) by striking out the period at the end of the subparagraph and substituting a semi-colon;*

(b) *by adding after subparagraph (vi) the following:*

(vii) the appointment, the renewal of the term, the suspension or the revocation of a Governor appointed under paragraph 6(2)(a) and subsection 6(3); and

(viii) the term of office of a Governor appointed under paragraph 6(2)(a) and subsection 6(3).

TRANSITIONAL PROVISIONS

5(1) *The Governors of the Board of Governors who held office immediately before the commencement of this subsection, other than a Custodian appointed under section 5 of the Beaverbrook Art Gallery Act, shall be deemed to have been appointed under subsection*

(iii) un administrateur parmi les employés du ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture et que désigne le ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture.

6(3) Outre les administrateurs nommés en vertu du paragraphe (2), le conseil d'administration peut nommer un administrateur honoraire à titre de membre sans droit de vote.

6(4) Le mandat d'un administrateur nommé en vertu de l'alinéa (2)a) ou du paragraphe (3) est fixé par règlement administratif.

6(5) Le mandat d'un administrateur nommé en vertu de l'alinéa (2)b) est d'une durée maximale de trois ans et peut être reconduit.

6(6) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut démettre de ses fonctions pour motif valable ou pour toute autre raison un administrateur nommé en vertu de l'alinéa (2)b).

6(7) Un administrateur peut démissionner à tout moment de ses fonctions.

6(8) Le conseil d'administration élit un président parmi ses administrateurs ayant droit de vote.

4 L'alinéa 7g) de la Loi est modifié

a) *au sous-alinéa (vi), par la suppression du point à la fin du sous-alinéa et son remplacement par une virgule;*

b) *par l'adjonction de ce qui suit après le sous-alinéa (vi) :*

(vii) à la nomination, au renouvellement du mandat, à la suspension ou à la révocation d'un administrateur nommé en vertu de l'alinéa 6(2)a) et du paragraphe 6(3),

(viii) à la durée du mandat d'un administrateur nommé en vertu de l'alinéa 6(2)a) et du paragraphe 6(3).

DISPOSITIONS TRANSITOIRES

5(1) *Les administrateurs du conseil d'administration qui étaient en fonction immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent paragraphe, exception faite du gardien nommé en vertu de l'article 5 de la Loi sur la Galerie d'art Beaverbrook, sont réputés avoir été nom-*

6(2) of the Beaverbrook Art Gallery Act, as amended by section 3 of this amending Act, and shall continue to hold office until a date fixed by the Lieutenant-Governor in Council.

més en vertu du paragraphe 6(2) de la Loi sur la Galerie d'art Beaverbrook, tel qu'il est modifié par l'article 3 de la présente loi modificative et demeurent en fonction jusqu'à la date que fixe le lieutenant-gouverneur en conseil.

5(2) Despite any provision of the Beaverbrook Art Gallery Act, on a date fixed by the Lieutenant-Governor in Council,

5(2) Par dérogation à toute autre disposition de la Loi sur la Galerie d'art Beaverbrook, à la date que fixe le lieutenant-gouverneur en conseil :

(a) the Governors of the Board of Governors referred to in subsection (1) shall appoint under paragraph 6(2)(a) of the Beaverbrook Art Gallery Act, as amended by section 3 of this amending Act, not less than 9 and not more than 13 Governors to the Board of Governors, and

a) les administrateurs du conseil d'administration visés au paragraphe (1) nomment, en vertu de l'alinéa 6(2)a de cette loi, tel qu'il est modifié par l'article 3 de la présente loi modificative, un minimum de neuf et un maximum de treize administrateurs au conseil d'administration;

(b) the Lieutenant-Governor in Council shall appoint under paragraph 6(2)(b) of the Beaverbrook Art Gallery Act, as amended by section 3 of this amending Act, three members to the Board of Governors.

b) celui-ci nomme trois administrateurs au conseil d'administration en vertu de l'alinéa 6(2)b de cette loi, tel qu'il est modifié par l'article 3 de la présente loi modificative.